

PART 1. READING RULES

ЧАСТЬ 1. ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

CAT'S TIP № 1. Sounds. Voiced and voiceless consonants

ПОДСКАЗКА № 1. Звуки. Звонкие и глухие

All Russian sounds are divided into vowels and consonants:

Vowels:

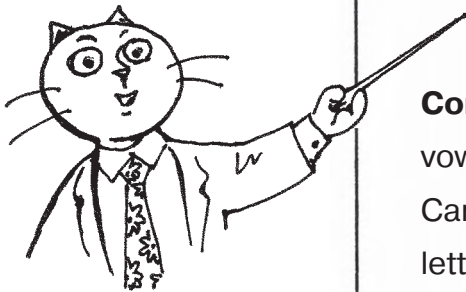
Аа, Оо, Уу, Ээ, Ии, ы,
Яя, Юю, Ее, Ёё

Consonants:

Бб, Вв, Гг, Дд, Жж, Зз, Йй, Кк, Лл, Мм, Нн, Пп, Рр, Сс, Тт,
Фф, Хх, Цц, Чч, Шш, Щщ

Consonants can be **soft** or **hard**. It depends on the previous vowel.

Can you imagine? In the Russian alphabet, there are two special letters: **ь** and **Ъ**. They are not sounds. They are called soft sign (**ь**) and hard sign (**Ъ**). They make the previous consonant soft or hard.



I would like to draw your attention to these signs. They are strange and curious for foreigners. For example, you may find a soft sign in my name — **Вáська**. Looking ahead I am going to tell you that we will study Russian verbs very soon. Every time when we see an infinitive, we can find a **soft sign**. What do we need infinitives for?

First of all, we use infinitives to describe our happy life: отдыхáть, спáть, пítь, ест́ь, любíть, ходíть, éздítь, гуля́ть and so on. As you have already noticed all of them have a soft sign at the end.

As for the **hard sign** we won't find it that often. Sometimes words with a hard sign and words without it have different meanings! For example, in the phrase "I have eaten fish" (я **съел** ры́бу), the word «**съел**» means "I have eaten". But the word «**сел**» (without a hard sign) means "sat".



All Russian **consonants** can be of two types: **voiced and voiceless**. They are friends and they like to stand in pairs. Let's have a look at these pairs and memorize them. Do you want to know why? They'll help us to read Russian words correctly. When we meet a voiced consonant at the end of the word, we should pronounce it quietly. That is why instead of a voiced consonant we read a voiceless one. Please, read the letters and the words below:

Звонкие (voiced)	Г В З Ж Б Д
Глухие (voiceless)	К Ф С Ш П Т

дру**г** [друк]

Ивано**в** [иваноф]

гла**з** [глас]

но**ж** [нош]

хле**б** [хлеп]

ги**д** [гит]

Remember! If you see a voiced consonant before a voiceless one, it also becomes voiceless! Don't forget about it when you pronounce prepositions as well.

For example: **в**торник [фторник], **в** кафе [фкафэ], **в** такси [фтакси], но**г**ти [нокти], ло**ж**ка [лошка], у**з**кий [уский], ло**д**ка [лотка].

Can you read these words? Now you know the rules and it will be easy for you! If you like, you can use a dictionary and find the meaning of these words yourself.

- юг, флаг, диалог, пудинг, кастинг, кемпинг, рейтинг
- лев, рукав, массив, инфинитив
- газ, арбуз, блюз, глаз, джаз, алмаз, анализ
- пляж, этаж, багаж, бридж, гараж, типаж, макияж
- зуб, куб, лоб, араб, гриб, клуб, краб
- дед, сад, год, запад, парад



Can you write down Russian vowels and consonants? Try to do it! It's not difficult!

Аа	<i>Аа</i>	.....	Рр	<i>Рр</i>	.....
Бб	<i>Бб</i>	.....	Сс	<i>Сс</i>	.....
Вв	<i>Вв</i>	.....	Тт	<i>Тт</i>	.....
Гг	<i>Гг</i>	.....	Уу	<i>Уу</i>	.....
Дд	<i>Дд</i>	.....	Фф	<i>Фф</i>	.....
Ее	<i>Ее</i>	.....	Хх	<i>Хх</i>	.....
Ёё	<i>Ёё</i>	.....	Цц	<i>Цц</i>	.....
Жж	<i>Жж</i>	.....	Чч	<i>Чч</i>	.....
Зз	<i>Зз</i>	.....	Шш	<i>Шш</i>	.....
Ии	<i>Ии</i>	.....	Щщ	<i>Щщ</i>	.....
Йй	<i>Йй</i>	.....	Ъ	<i>Ъ</i>	.....
Кк	<i>Кк</i>	.....	Ы	<i>Ы</i>	.....
Лл	<i>Лл</i>	.....	Ь	<i>Ь</i>	.....
Мм	<i>Мм</i>	.....	Ээ	<i>Ээ</i>	.....
Нн	<i>Нн</i>	.....	Юю	<i>Юю</i>	.....
Оо	<i>Оо</i>	.....	Яя	<i>Яя</i>	.....
Пп	<i>Пп</i>	.....		

Аа Оо Уу Ээ Ии Ы
 Яя Юю Ее Ёё

Бб Вв Гг Дд Жж Зз Йй
 Кк Лл Мм Нн Пп Рр Сс
 Тт Фф Хх Цц Чч Шш Щщ
 Ъ Ы

It's time for writing practice. Write down these Russian letters and words correctly:

Журна́л «Мо́да».



.....

Испáния.
 Мадрíд.

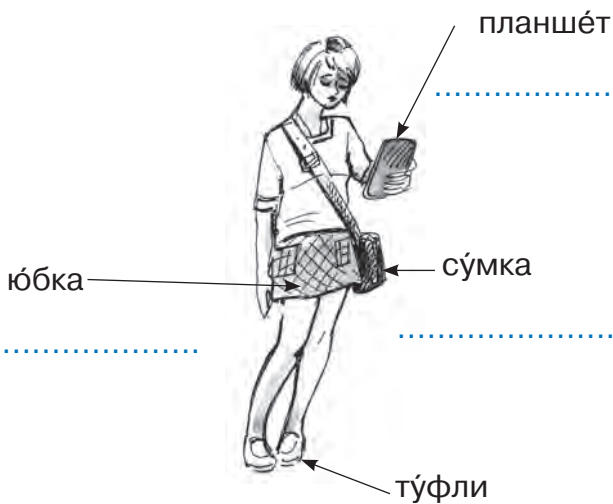


.....

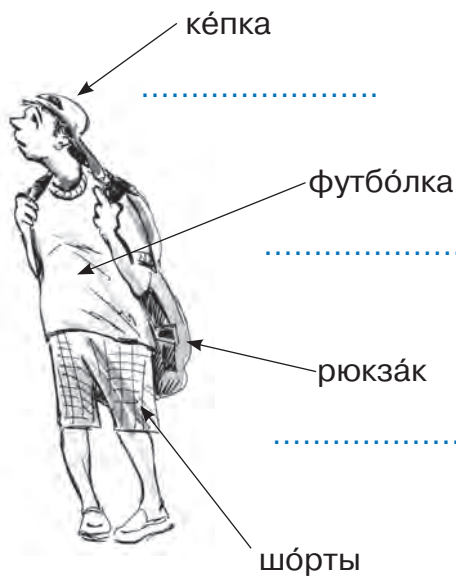
Магази́н «Кни́ги».



.....



.....



.....



You have managed to do it!
 Well done! I can see we are ready
 to read my next tip.

Vowels in a stressed and an unstressed position

Dear friends! Russian words are different. They may be very short (1 syllable) and long (2, 3, 4, 5, 6 and more syllables). Every word has its own stress position. The stressed vowel must be pronounced longer than the others. When a foreigner reads Russian texts, it's always a problem where to put the stress, because you will not find the stress signs in Russian books. Usually we should learn new words and remember the stress position. But you can find the sign of the stress in a dictionary or in the texts for beginners, for example in this book.

You already know how to read Russian consonants. And how to read vowels? Do they have their own rule? Yes, of course! There are some vowels, which are not difficult to read. You can easily read the words, where there are such letters as **а, у, и, ы, э, ю, ё**. They always sound the same.

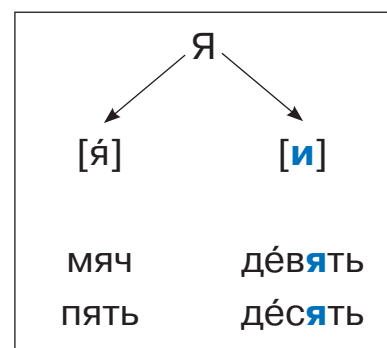
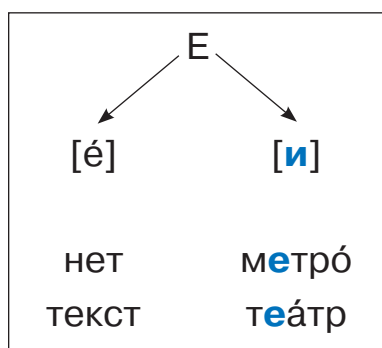
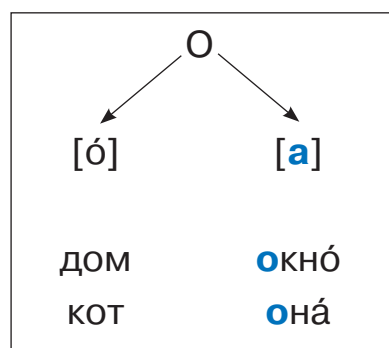
Например: бант, лук, сыр, мир, эти, Юра, ёлка, стака́н,
 ду́маю, стих, слы́шу, Э́лла, юла́, мы идём.

But there are three vowels: **о, е, я**, which depend on the place of the stress in a word. In the stressed position, you can read them as they sound in the alphabet.

In the unstressed position **О** becomes **А**

Е becomes **И**

Я becomes **И**



Let's try to read these words together.

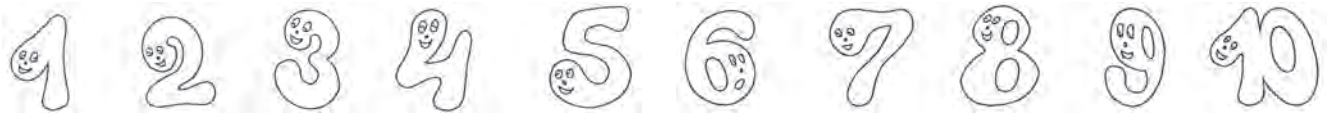
Pay attention to the letters: о, е, я.



- стоп, спорт, алло́, па́спорт, ро́за, стадио́н, о́фис, футбо́л, кио́ск, до́ктор, конце́рт, сона́та, симфо́ния, рома́н, контро́ль, дире́ктор, сало́н, макаро́ны, тост, Ло́ндон, компью́тер, полити́ка, програ́мма, О́льга, Москв́а, Росси́я
- телефо́н, телеви́зор, теа́тр, бале́т, биле́т, о́пера, Светла́на, музе́й, метро́, суперма́ркет, рестора́н, респу́блика, фести́ва́ль, интервьё́, литерату́ра, брасле́т, буке́т, парла́мент, делега́ция, револю́ция, конфе́ренция, рефо́рма, пробле́ма, демокра́тия, секрета́рь, пресе́сса, президе́нт, инже́нер
- Ялта́, пасья́нс, алья́нс, я́хта, яхтсме́н, Япо́ния, япо́нский язы́к, Я́ва, ягуа́р, Яку́тия, Яма́йка, Я́ндекс, пять, пятна́дцать, пятьдеся́т

Read Russian numbers.

Pay attention to the reading rules.



оди́н два три четы́ре пять шесть семь во́семь де́вять де́сять

11

оди́ннадцатъ

12

двена́дцатъ

13

трина́дцатъ

14

четы́рнадцатъ

15

пятна́дцатъ

16

шестна́дцатъ

17

семна́дцатъ

18

восемна́дцатъ

19

девятна́дцатъ

20

два́дцатъ

30

три́дцатъ

40

со́рок

50

пятьдеся́т

60

шестьдеся́т

70

се́мьдеся́т

80

во́семьдеся́т

90


девяно́сто

100

сто



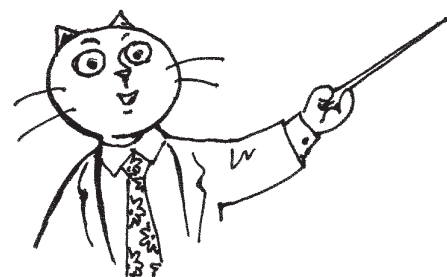
My dear friends! If you study a foreign language, it is interesting to know some speech etiquette. It will help you in every conversation! Let's read them correctly!

Hi!	Привёт!	
Hello!	Здравствуйте!	
Thank you!	Спасибо!	
Thank you very much!	Большое спасибо!	
Please	Пожалуйста	
Excuse me / Sorry	Извините, ...	
Let's get acquainted	Давайте познакомимся!	
Nice to meet you.	Очень приятно.	
How are you?	Как дела?	
Very well, thank you!	Хорошо, спасибо!	
Good morning!	Доброе утро!	
Good afternoon!	Добрый день!	
Good evening!	Добрый вечер!	
Bye!	Пока!	
Good bye!	До свидания!	
All the best!	Всего хорошего!	
Tell me, please!	Скажите, пожалуйста!	

If you like, I can tell you a secret! There are some interesting words in the Russian language. They don't like reading rules and have their own way of pronunciation. Nobody knows why we should read them in this way! Never mind! Don't think about the rules! Just remember the reading:

его́ [йиво́] his
 что́ [што] what
 ниче́го [ничиво́] nothing

здравствуй [здра́ствуй] hello
 пожа́луйста [пажа́луста] please
 коне́чно [кане́шна] of course





If you are at the airport or at the railway station, you can see the following signs with the words, written in Russian and English. Please, read them, listen and repeat.



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ! Welcome!	ПАСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ Passport control	СПРАВОЧНОЕ БЮРО Information desk		
ТАКСИ Taxi	ОСТАНОВКА АВТОБУСА Bus stop	ЗАЛ ОЖИДАНИЯ Waiting room	ВЫХОД В ГОРОД Exit to the city	
АПТЕКА Pharmacy	ТУАЛЕТ Toilets	МЕТРО Underground	ВХОД Entrance	ВЫХОД Exit
РЕГИСТРАЦИЯ Check-in	ОТПРАВЛЕНИЕ Departures	ПРИБЫТИЕ Arrivals	ВЫХОД НА ПОСАДКУ Gate	
БИЛЕТНАЯ КАССА Booking office	СЕРВИС-ЦЕНТР Service center	ВНУТРЕННИЕ ЛИНИИ Domestic flights		
КАМЕРА ХРАНЕНИЯ Luggage storage	ТАМОЖЕННЫЙ КОНТРОЛЬ Customs control	ВЫДАЧА БАГАЖА Luggage claim		
РЕСТОРАН Restaurant	ПОЧТА Post office	ПЕРЕХОД Cross here	СТОЯНКА Parking	
ГОСТИНИЦА Hotel	ТЕРМИНАЛ А Terminal A	ВНИМАНИЕ! Attention!	НЕ КУРИТЬ! No smoking!	
ОТКРЫТО Open	ЗАКРЫТО Closed	К СЕБЕ Pull	ОТ СЕБЯ Push	ЛИФТ Elevator / lift
ПУНКТ ДОСМОТРА Security control	ПРИЕМ БАГАЖА Luggage drop off	РОЗЫСК БАГАЖА Luggage claim		

ЗОЛОТЫЕ ВОРОТА

Русская народная игра

Золотые ворота
Проходите, господа!
Первый раз прощается,
Второй раз запрещается,
А на третий раз
Не пропустим вас!



https://youtu.be/38cVxW_zZs



Listen, learn and sing a song.